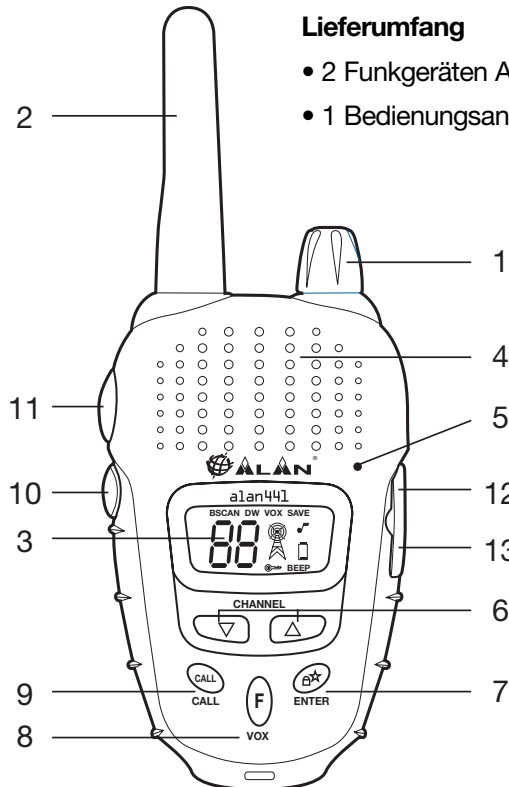


# alan441

## 8 Kanal-PMR-Handfunkgerät

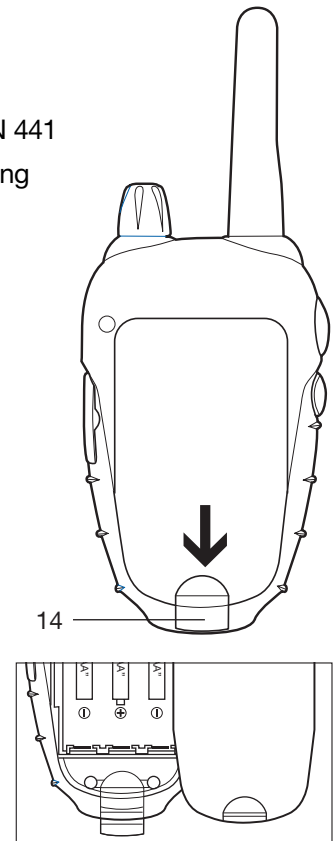
### Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl. Das ALAN 441 ist ein modernes PMR-Funkgerät (PMR = Professionell Mobile Radio), das ohne Genehmigung und Gebühren in fast allen europäischen Ländern betrieben werden kann. (Siehe hierzu Tabelle im Anhang „A“ – Autorisierte Länder für PMR 446 Frequenz: 446.00625 – 446.09375.)



### Lieferumfang

- 2 Funkgeräten ALAN 441
- 1 Bedienungsanleitung




### Technische Daten

- Frequenz 446.00625÷446.09375 • Kanalraster 12.5 kHz • 8 Kanäle • Strahlungsleistung 500 mW ERP • Reichweite bis zu 4÷5 km\*\* • Mit integrierter VOX in 3 Stufen regelbar • Batterie Typ AAA wiederaufladbar oder Alkalien • Alphanumerisches LC Display mit Hintergrundbeleuchtung • Betriebsbereitschaft bis zu 35 Stunden mit Alkalien Batterien • Betriebstemperatur -20°C bis +55°C • Gewicht 78 gr • Abmessungen 54x87x34 mm • Buchsen für Zubehör MIC CHG [13]: Duobuchse für Audiozubehör und Netzstecker

Technische Daten können ohne weitere Vorankündigungen geändert werden.

**Das Öffnen des Batterie-/Akkufachs auf der Rückseite des Gerätes wird durch Lösen der Batteriefachverriegelung X und Anheben und Abziehen des Batteriedeckels vorgenommen. Legen Sie hier 3 Batterien des Typs AAA oder wiederaufladbare Akkus ein.**

**Einschalten der Displaybeleuchtung:** Durch Drücken der Taste  [7], wird die Displaybeleuchtung für ca. 10 Sekunden eingeschaltet.

## **\*\*Reichweite**

Optimale Funkreichweiten können im offenen Gelände erreicht werden. Befinden Sie sich in einem Gebäude/Umfeld mit vielen Stahlkonstruktionen oder in einem PKW, muss mit einer Reichweitenverringerung gerechnet werden.

## **Zum Funken bereit!**



### **1 Ein-/Ausschalter [ON-OFF/VOLUME]**

Drehen Sie den ON-OFF-Drehregler [1] von der linken Raststellung im Uhrzeigersinn nach rechts bis das Funkgerät eingeschaltet ist. Es erfolgen 4 unterschiedliche Quittungstöne (abschaltbar); das Display [3] führt für ca. 1 Sekunde eine Selbsttestfunktion durch und zeigt dann den Standardkanal Nummer 1 an.

### **2 Einstellen der Lautstärke**

Um die gewünschte Lautstärke einzustellen, halten Sie die Taste "MON" [10] gedrückt und drehen den Drehregler "ON-OFF/VOL" [1] im Uhrzeigersinn bis zur gewünschten Lautstärke. Lassen Sie nun die Taste "MON" [10] wieder los. Ihr Funkgerät ist jetzt betriebsbereit.


### **3 Kanalwahl**

Wählen Sie mit Hilfe der  /  [6] den gewünschte Kanal bzw. Frequenz.

<b>Kanäle</b>	<b>FREQUENZ (MHz)</b>	<b>Kanäle</b>	<b>FREQUENZ (MHz)</b>
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

### **4 Senden**

Halten Sie die PTT-Taste [11] gedrückt. Sprechen Sie mit normaler Sprachlautstärke in einem Abstand von ca. 5-10 cm Abstand in das Mikrofon.

Das Display [3] zeigt  an. Lassen Sie erst die PTT-Taste [11] wieder los, wenn Sie mit der Durchsage fertig sind. Ein Quittungston (Roger Beep) bestätigt das Beenden des Funkspruchs. (Um den Roger Beep abzuschalten siehe Absatz 15 "Roger Beep".)

### **5 Empfangen**

Nach dem Loslassen der PTT-Taste [11] schaltet das ALAN 441 in den Empfangsbetrieb um.

Es erscheint im Display das Symbol . Beim Senden erscheint im Display das Symbol .

### **6 Rauschunterdrückung/Erhöhung der Reichweite (Autosquelch).**


Wird die Taste "MON" [10] kurz gedrückt, so wird die automatische Rauschunterdrückung (Squelch) für ca. 10 Sek. außer

Funktion gesetzt. In diesem Fall können auch noch sehr schwache Empfangssignale im Rauschen empfangen werden.

## 7 Automatische Energiesparfunktion

Das Funkgerät verfügt über eine Energiesparfunktion, durch die im Standby-Betrieb der Stromverbrauch um ca. 50 % reduziert wird. Wenn über einen Zeitraum von mehr als 7 Sekunden keine Signale empfangen werden, schaltet das Gerät in die Energiesparfunktion und im Display [3] erscheint "SAVE".





### Batteriezustandsanzeige

Wenn die Batteriekapazität erschöpft ist, erscheint im Display [3] das Symbol  und zeigt damit an, dass die Batterien ausgewechselt werden müssen oder im Falle von Ni-Cd/Ni-MH-Akkus, die Akkus wieder aufgeladen werden müssen (CA441 cod. C691).

## 8 Mikrofon-/Ladebuchse MIC/CHG

Anschlussmöglichkeit für ein geeignetes Ladegerät [13]. Damit können die im Gerät befindlichen Akkus geladen werden. Bitte verwenden Sie dazu nur die Original-Ladegeräte. **ACHTUNG!** Niemals Alkalien-Batterien laden!


## 9 Tastaturverriegelung

Halten Sie die Taste  [7] länger als 3 Sekunden gedrückt. Das Symbol  zeigt an, dass die Tastaturverriegelung aktiviert wurde. Die Tasten PTT [11], MON [10] und  [9] werden nicht verriegelt. Um die Tastatur zu Entriegeln halten Sie wieder die Taste  [7] länger als 3 Sekunden gedrückt.

## 10 Handfreier Sendebetrieb (VOX) / Babyüberwachung


Die VOX-Funktion eignet sich hervorragend zur Überwachung Ihres Neugeborenen. Um Ihr Funkgerät als Babysitter einsetzen zu können, benötigen Sie zwei PMR-Funkgeräte; das ALAN 441 kann auch in Kombination mit anderen PMR-Modellen genutzt werden, wichtig ist hierbei die gleiche Kanal bzw. Frequenzeinstellung. Die Vox-Empfindlichkeit kann in 3 Stufen eingestellt werden.

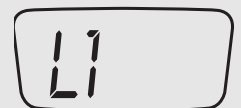
### 11 Aktivieren der Sprachsteuerung (VOX) und Umschaltzeit




Halten Sie die Taste  [8] länger als 2 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint der Schriftzug „VOX“ und zeigt damit an, dass der Freisprechbetrieb aktiviert ist. Zum Senden sprechen Sie in das Mikrofon [5]: die Sprachsteuerung (VOX) schaltet nun automatisch den Sender ein und sendet dabei die Übertragung aus.


### 12 Einstellen der VOX-Empfindlichkeit

1. Schalten Sie das Gerät [1] aus.

2. Halten Sie die Taste  [9] gedrückt und schalten dabei das Gerät wieder ein bis im Display



3. Drücken Sie nun die Tasten  und  [6], um die gewünschte VOX-Empfindlichkeit einzustellen (L1, L2 oder L3). Die Einstellung der VOX-Empfindlichkeit  [8] ist damit abgeschlossen.

- **L1: höchste Empfindlichkeitseinstellung** - ideal für ein ruhiges Umfeld
  - **L2: mittlere Empfindlichkeitseinstellung**
  - **L3: niedrigste Empfindlichkeitseinstellung** - ideal bei Anschluss einer Sprechgarnitur bzw. Mikrofon-/Lautsprecherkombination sowie bei einem Umfeld mit hoher Geräuschkulisse im Hintergrund
- 4 Drücken Sie  [7] um die gewünschte Eingabe zu bestätigen.

### 13 Einstellen der Umschaltzeit


Die automatische Send-/Empfangsumschaltung wird erst nach einer voreingestellten Zeit aktiv. Dies verhindert bei kurzen Geräuscentwicklungen eine Aussendung. Diese Umschaltzeit des ALAN 441 kann eingestellt werden, so dass eine normale Unterhaltung stattfinden kann, ohne dass die Übertragung durch Send-/Empfangsumschaltungen unterbrochen wird.

1. Um diese Funktion zu aktivieren, drücken Sie einmal die Taste (F) [8] bis im Display erscheint:



Wählen Sie erneut über die  /  -Tasten [6] die gewünschte Umschaltzeit mit:

- **d1: kürzeste Umschaltzeit** • **d2: mittlere Umschaltzeit** • **d3: längste Umschaltzeit**

Um die neue Einstellung zu übernehmen kann das Gerät ausgeschaltet, oder die Taste  [7] gedrückt werden.


- 14 Um die Sprachsteuerung zu deaktivieren, halten Sie erneut die Taste (F) [8] für länger als 2 Sekunden gedrückt.

## Weitere Funktionen





### 15 Roger Beep: Quittungston beim Beenden der Übertragung

Der Roger Beep signalisiert dem Funkpartner das Beenden der Funkübertragung (loslassen der PTT-Taste [11]). Die Quittungstöne werden automatisch nach Beenden einer jeden Sendung mit ausgesendet. Diese Funktion ist deaktiviert.



#### Aktivierung:

1. Drücken Sie wiederholt die Taste (F) [8] bis im Display ( = leuchtet).



2. Wählen Sie mit der Taste  /  -Tasten [6] „oN“ aus.
3. Durch Drücken der Taste  [7] wird die Einstellung bestätigt.
4. Der Roger Beep ist nun aktiviert und der Schriftzug  erscheint im Display [3].

### 16 Ausschalten der Tastaturtöne



1. Drücken Sie wiederholt die Taste (F) [8] bis im Display „oN“ mit dem Schriftzug BEEP blinkt.
2. Wählen Sie mit den Tasten  oder  [6] die Einstellung „oF“ aus.

3. Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung die Taste  [7]; der Schriftzug BEEP leuchtet im Display [3].

## 17 SCAN und B.SCAN

**Suchlauf nach belegten Funkkanälen.** Beim SCAN werden alle 8 Kanäle fortlaufend abgesucht. Wird auf einem Kanal ein Signal empfangen, unterbricht der Suchlauf für ca. 5 Sekunden kurzzeitig. Danach startet der Kanalsuchlauf wieder.

**SCAN aktivieren:**

1. Drücken Sie die Taste **(F)** [8] solange bis im Display SCAN blinkt.
2. Drücken Sie die Tasten  oder  [6] um den Suchlauf zu starten.



**SCAN deaktivieren:**

Um den Suchlauf zu unterbrechen, drücken Sie die Tasten  [7],  [9] oder PTT [11].

## B.SCAN

**Suchlauf nach unbelegten Kanälen.** In diesem Suchlaufmodus wird für ca. 5 Sekunden der erste freie Kanal (ohne Empfangssignal) von max. 8 verfügbaren angezeigt.

**Suchlauf B.SCAN starten**





- 1) Drücken Sie die Taste **(F)** [8] solange bis im Display [3] B.SCAN blinkt.
- 2) Drücken Sie die Tasten  oder  [6] um den Suchlauf zu starten.



**Suchlauf unterbrechen**

Drücken Sie die Tasten  [7],  [9] oder PTT[11].

## 18 Zweikanalüberwachung (DUAL WATCH)

Diese Funktion erlaubt zwei beliebige Kanäle Ihrer Wahl zu überwachen. Um die Zweikanalüberwachung einzustellen gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie das ALAN 441 ein.
2. Wählen Sie mit den  /  -Tasten [6] einen der zwei Kanäle aus, den Sie überwachen wollen.
3. Drücken Sie mehrmals die Taste **(F)** [8] bis im Display der Schriftzug DW[3] erscheint.
4. Wählen Sie nun den zweiten Kanal über die Taste  oder  [6] aus. Nach ca. 1 Sek. wird der zweite Kanal übernommen und die Zweikanalüberwachung gestartet.

Sobald nun auf einem dieser Kanäle ein Empfangssignal anliegt, das die eingestellte Schwelle der Rauschsperrschreitet, stoppt das Funkgerät auf diesem Kanal und Sie hören das empfangende Signal. Fällt das Signal für längere Zeit aus, schaltet das Funkgerät wieder zwischen den beiden eingestellten Kanälen hin und her. Um die Zweikanalüberwachung zu unterbrechen, drücken Sie kurz die Tasten  [7],  [9] oder PTT [11].

## 19 Resetfunktion

Sollte Ihr Gerät abnormale Funktionen aufweisen oder wenn Sie alle vorgenommenen Programmierungen löschen wollen, können Sie durch Drücken der Taste **(F)** [8] (mind. 2 Sekunden) bei gleichzeitigem Einschalten des Funkgerätes einen RESET vornehmen. Danach sind alle Funktionen auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

**ANHANG "A" -NUTZUNGSHINWEIS  
TABELLARISCHE ZUSAMMENFASSUNG NACH ERC/DEC (98) 25-26-  
27**

<b>LAND eingeführt</b>	<b>PMR446 Kommentare</b>	<b>Abweichungen von ERC Vorschriften und</b>
<b>BELGIEN</b>	Ja	Lizenz erforderlich
<b>DÄNEMARK</b>	Ja	Freier Betrieb
<b>DEUTSCHLAND</b>	Ja	Freier Betrieb
<b>FINNLAND</b>	Ja	Freier Betrieb
<b>FRANKREICH</b>	Ja	Kanal 1 (446.00625 MHz) und Kanal 2 (446.01875 MHz) nicht gestattet
<b>GRIECHENLAND</b>	Nein	Betrieb nicht gestattet
<b>GROBBRITANNIEN</b>	Ja	Freier Betrieb
<b>IRLAND</b>	Ja	Länderspezifische CTCSS oder DCS-Ton-Kontrolle.
<b>ISLAND</b>	Ja	Freier Betrieb
<b>ITALIEN</b>	Nein	Betrieb nicht gestattet
<b>LUXEMBURG</b>	Ja	Lizenz erforderlich
<b>NIEDERLANDE</b>	Ja	Freier Betrieb
<b>NORWEGEN</b>	Nein	Betrieb nicht gestattet
<b>ÖSTERREICH</b>	Ja	Nur für den kommerziellen Einsatz
<b>PORTUGAL</b>	Ja	Freier Betrieb
<b>SPANIEN</b>	Ja	Freier Betrieb
<b>SCHWEDEN</b>	Ja	Freier Betrieb
<b>SCHWEIZ</b>	Ja	Freier Betrieb
<b>TÜRKEI</b>	Ja	Lizenz erforderlich (Lizenzfreiheit in Überlegung). Testberichte werden anerkannt.